



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE
D'HUDSON TENUE AU CENTRE
COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394
MAIN, LE 10 JANVIER 2024 À 19H00, À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD AT
THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY
CENTRE, 394 MAIN, ON JANUARY 10th, 2024,
AT 7:00 PM., AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The Mayor:
Les conseillers /Councillors :

Chloe Hutchison
Douglas Smith
District 1, Como
Benoît Blais
District 2, Hudson Est / Eastern Hudson
Reid Thompson
District 4, Fairhaven
Mark Gray
District 5, Heights Est / Eastern Heights
Daren Legault
District 6, Ouest / West End

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présent/*Also present:*

Marie-Jacinthe Roberge, Directrice générale /
Director General
Susan McKercher, Greffière par intérim / *Interim
Town Clerk*

Absent :

Peter Mate
District 3, Hudson Centre / Central Hudson

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h00

CALL TO ORDER – 7:00 PM

1. MOT DE LA MAIRESSE

1. WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2024-01-01

1.1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.1. ADOPTION OF THE AGENDA

Bien que l'assemblée soit tenue en présentiel, le public a le choix de participer en personne ou via vidéoconférence lors des périodes de questions.

While the assembly is held in person, the public has the choice of participating in person or via teleconference during question periods.

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 10 janvier 2024 soit adopté tel que soumis.

THAT the agenda of the regular Council meeting of January 10th, 2024, be and is hereby adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2. CONFIRMATION OF MINUTES

 Résolution R2024-01-02

2.1 Adoption des procès-verbaux de décembre 2023

2.1 Confirmation of the December 2023, meetings minutes



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 4 décembre 2023 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the December 4th, 2023, regular meeting;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance extraordinaire du budget tenue le 11 décembre 2023 à 19h30 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the December 11th, 2023, (7:30 PM) budget special meeting;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance extraordinaire du 11 décembre 2023 (20h10) ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the December 11th, 2023, (8:10 PM) special meeting;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 4 décembre 2023 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council meeting held on December 4th, 2023, be, and is hereby approved, as submitted.

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du budget tenue le 11 décembre 2023 à 19h30 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council budget special meeting held on December 11th, 2023, at (7:30 PM), be, and is hereby approved, as submitted.

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du 11 décembre 2023 (20h10) soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council special meeting held on December 11th, 2023 (8:10 PM) be, and is hereby approved, as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

3. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

 Résolution R2024-01-03

3.1 329 Main – PIIA Nouvelle construction unifamiliale isolée

3.1 329 Main – SPAIP New detached single-family construction

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction unifamiliale isolée sur le lot 1 833 556 (329 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for a new detached single-family construction on lot 1 833 556 (329 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 5 décembre 2023 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 5th, 2023;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 556 (329 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 556 (329 Main).



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ



Résolution R2024-01-04

3.2 171 Main – PIIA Agrandissement

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 1 833 906 (171 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 5 décembre 2023 ;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 906 (171 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-01-05

3.3 504 Main – PIIA Rénovations majeures

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 833 139 (504 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 5 décembre 2023 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver, dans le cas d'un bâtiment existant, son caractère architectural n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à respecter, lors d'interventions, les caractéristiques propres à l'architecture du bâtiment ainsi que ses caractéristiques particulières et d'ensemble: forme du toit, matériaux de revêtement extérieur, composition des façades,

CARRIED BY MAJORITY

3.2 171 Main – SPAIP Addition

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 833 906 (171 Main);

WHEREAS that by-law no.571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 5th, 2023;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 906 (171 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.3 504 Main – SPAIP Major renovations

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 833 139 (504 Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 5th, 2023;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to preserve, in the case of existing buildings, their architectural character is not respected because the criterion aiming to comply with the building's specific architectural characteristics during the work, along with its specific and overall characteristics: roof shape, exterior cladding material, façade composition, architectural components (eaves, doors and



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

composantes architecturales (corniches, ouvertures, éléments d'ornementation, perrons, balcons, etc.) n'est pas rempli ;

windows, ornamentation components, stoops, balconies, etc.) is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver, dans le cas d'un bâtiment existant, son caractère architectural n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à imposer l'utilisation d'un matériau de qualité égale ou supérieure lors du remplacement d'un matériau n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to preserve, in the case of existing buildings, their architectural character is not respected because the criterion aiming to impose the use of materials of equal or greater quality when material is replaced is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de favoriser, dans le cas d'un bâtiment d'intérêt patrimonial, une approche de restauration plutôt qu'une approche de rénovation, afin de préserver les caractéristiques du bâtiment n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier des travaux qui visent à redonner au bâtiment son caractère d'origine n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to prioritize heritage building restoration over renovation to preserve the building's characteristics is not respected because the criterion aiming to prioritize work that aims to return the building to its original character is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à préserver le caractère architectural des bâtiments d'intérêt lors de travaux de rénovation majeure ou d'agrandissement n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to preserve the architectural character of the buildings of interest during major renovations or expansion works is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les éléments architecturaux (le toit, les corniches, les portes, les fenêtres, les perrons, les galeries, les marquises, les linteaux, les couronnements) respectent le caractère architectural du bâtiment n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that architectural elements (roof, cornices, doors, windows, balconies, galleries, awnings, lintels, copings) respect the architectural character of the building is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les matériaux de revêtement extérieur cadrent bien avec l'architecture du bâtiment et que leur nombre soit réduit au minimum n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that exterior finish materials are in harmony with the architecture of the building and that their number be reduced to a minimum is not fulfilled;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

DE REFUSER le PIAA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 139 (504 Main).

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 139 (504 Main).

VOTES POUR:
Reid Thompson
Mark Gray
Daren Legault

VOTES IN FAVOR:
Reid Thompson
Mark Gray
Daren Legault



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

VOTES CONTRE:

Douglas Smith
Benoît Blais

VOTES AGAINST:

Douglas Smith
Benoît Blais

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY

 Résolution R2024-01-06

3.4 579 Main - PIIA Bâtiment accessoire

3.4 579 Main - SPAIP Accessory building

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un bâtiment accessoire sur le lot 1 834 069 (579 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for an accessory building on lot 1 834 069 (579 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 5 décembre 2023 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 5th, 2023;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver les caractéristiques naturelles de la rue Main et les perspectives visuelles à partir de celui-ci sur la rivière des Outaouais n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les terrains soient pourvus d'aménagements paysagers s'intégrant bien au caractère du chemin de paysage n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to preserve the natural characteristics of Main Road and the visual perspectives from Main Road onto the Ottawa River is not respected because the criterion aiming to ensure that lots are landscaped and integrate well with the character of the scenic route is not fulfilled;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 834 069 (579 Main).

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 834 069 (579 Main).

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY

 Résolution R2024-01-07

3.5 72 Cameron – PIIA Enseigne

3.5 72 Cameron - SPAIP Sign

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur le lot 3 672 682 (72 Cameron) ;

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on lot 3 672 682 (72 Cameron);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 5 décembre 2023 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 5th, 2023;



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

CONSIDÉRANT QUE la demande de certificat d'autorisation diffère de l'enseigne installée et que le comité consultatif d'urbanisme refuse la demande pour cette raison ;

WHEREAS the request for a certificate of authorization differs from the sign installed and that the Town Planning Advisory Committee refuses the request for this reason;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 3 672 682 (72 Cameron).

TO REFUSE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 3 672 682 (72 Cameron).

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Résolution R2024-01-08

3.6 Octroi de contrat - USD Global

3.6 Awarding of contract – USD Global

CONSIDÉRANT QUE le contrat de l'entretien des bacs verts et des bacs bruns avec USD Global est à échéance depuis le 31 décembre 2023 ;

WHEREAS the contract for the maintenance of the green bins and brown bins with USD Global expires on December 31st, 2023;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson est satisfaite du service offert par USD Global ;

WHEREAS the Town of Hudson is satisfied with the service offered by USD Global;

CONSIDÉRANT l'offre de service par USD Global obtenue en décembre 2023 ;

WHEREAS the service offer provided by USD Global obtained in December 2023;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Daren Legault**

D'OCTROYER le contrat d'entretien des bacs verts et bruns pour l'année 2024 à USD Global ;

TO AWARD the maintenance contract for the green and brown bins for the year 2024 to USD Global;

QUE le contrat débute rétroactivement le 1er janvier 2024 et se termine le 31 décembre 2024 ;

THAT the contract begins retroactively on January 1st, 2024 and ends December 31st, 2024;

QUE la somme maximale autorisée pour ce contrat est de 22 000.00 \$, avant taxes ;

THAT the maximum amount authorized for this contract is 22 000.00\$, before taxes;

QUE cette dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-01-09

3.7 Autorisation d'application des règlements d'urbanisme

3.7 Authorization to apply Urban Planning Regulations

CONSIDÉRANT la résolution numéro R2023-12-290 par laquelle la Ville a octroyé contrat de services avec Gestim pour deux ressources en urbanisme ;

WHEREAS the Town adopted resolution R2023-12-290 awarding a service contract to Gestim for two resources in Urban Planning;



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l'article 147 du *Code de procédure pénale*, RLRQ c. C25.1, prévoit ce qui suit :

« L'autorisation de délivrer un constat que peut donner le poursuivant est faite généralement ou spécialement et par écrit. Elle indique en outre les infractions ou catégories d'infractions pour lesquelles elle est donnée. »;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Benoît Blais**

DE NOMMER Simon-Olivier Dan, Samuel Grenier et Kathleen Paradis à titre de fonctionnaire désigné pour les règlements suivants, ainsi que tous leurs amendements en vigueur ou à venir :

364, 471, 485, 526, 527, 528, 529, 558, 559, 564, 568, 571, 617, 622, 642, 650, 652, 667, 709, 715, 722, 723, 730, 733, 739, 743, 750.

DE NOMMER Alexandre Thibault, en remplacement à Simon-Olivier Dang ou Samuel Grenier ou Kathleen Paradis à titre de fonctionnaire désigné pour les règlements mentionnés ci-haut.

DE NOMMER ÉGALEMENT tout autre employé existant ou futur de la compagnie Gestim, en remplacement à Simon-Olivier Dang ou Samuel Grenier ou Kathleen Paradis à titre de fonctionnaire désigné pour les règlements mentionnés ci-haut.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-01-10

3.8 Nomination – membres du comité consultatif d'urbanisme (CCU)

CONSIDÉRANT QU'un comité consultatif d'urbanisme a été constitué en vertu de l'article 146 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* ;

CONSIDÉRANT QUE les membres et officiers du comité consultatif d'urbanisme doivent être nommés par résolution du conseil municipal en vertu de l'article 147 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* ;

CONSIDÉRANT QUE selon le règlement no. 621.1 concernant le comité consultatif d'urbanisme, le comité doit être composé de deux membres du Conseil municipal et de sept résidents de la Ville d'Hudson ;

CONSIDÉRANT QUE le mandat des membres du CCU est fixé à deux (2) ans et est renouvelable ;

WHEREAS Section 147 of the *Code of Penal Procedure*, RSQ c. C-25.1, provides the following:

« An authorization to issue a statement which may be given by the prosecutor shall be given generally or specially and in writing. In addition, it shall indicate the offences or classes of offences for which it is given. »;

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Benoît Blais**

TO APPOINT Simon-Olivier Dang, Samuel Grenier and Kathleen Paradis as the authority having jurisdiction for the following by-laws, as well as all existing or future amendments:

364, 471, 485, 526, 527, 528, 529, 558, 559, 564, 568, 571, 617, 622, 642, 650, 652, 667, 709, 715, 722, 723, 730, 733, 739, 743, 750.

TO APPOINT Alexandre Thibault, in replacement of Simon-Olivier Dang or Samuel Grenier or Kathleen Paradis as authority having jurisdiction for the by-laws mentioned above.

TO APPOINT any other existing or future employee of Gestim, in replacement of Simon-Olivier Dang or Samuel Grenier or Kathleen Paradis as authority having jurisdiction for the by-laws mentioned above.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.8 Appointment – Town-Planning Advisory Committee (TPAC)

WHEREAS a Town Planning Advisory Committee has been established in accordance to Section 146 of the *Act respecting land use planning and development*;

WHEREAS the members and officers of the Town Planning Advisory Committee must be appointed by resolution of the Council of the municipality in accordance to Section 147 of the *Act respecting land use planning and development*;

WHEREAS according to By-Law no. 621.1 concerning the Town Planning Advisory Committee, the Committee must be composed of two members of the Town council and seven residents of the Town of Hudson;

WHEREAS the duration of the mandate is fixed at two (2) years and is renewable;



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le mandat de trois membres est échu depuis le 1^{er} janvier 2024 ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

DE RENOUVELLER les mandats de Victoria Henderson, d'Arthur Boidin et de David Murray à titre de membre-citoyen pour un terme de deux (2) ans qui débute le 1^{er} janvier 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-01-11

3.9 Mandat – Cour supérieure du Québec, dossier de nuisances sur le lot 1 833 447

CONSIDÉRANT QUE le lot 1 833 447 est dans un état de nuisances depuis plusieurs années ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a fait parvenir plusieurs lettres au propriétaire du lot 1 833 447 entre 2018 et 2020, lui enjoignant de faire disparaître la situation de nuisances ;

CONSIDÉRANT QU'une mise en demeure a été envoyée au propriétaire du lot 1 833 447 le 30 mai 2023, lui enjoignant de faire disparaître la situation de nuisances ;

CONSIDÉRANT QUE le propriétaire du lot 1 833 447 n'a pas effectué les travaux requis afin de faire disparaître la situation de nuisances ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

DE MANDATER la firme DHC Avocats afin qu'ils déposent une demande en justice à la cour supérieure du Québec pour faire cesser la situation de nuisances sur le lot 1 833 447 ;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Dépôt

3.10 Dépôt du procès-verbal du Comité Consultatif d'Urbanisme (CCU) – Novembre 2023

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme.



Dépôt

3.11 Dépôt du procès-verbal du Comité Consultatif d'Urbanisme (CCU) – Novembre séance spéciale 2023

WHEREAS the mandate of three members expired on January 1st, 2024;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

TO RENEW the mandates of Victoria Henderson, Arthur Boidin and David Murray as citizen members for a term of two (2) years beginning on January 1st, 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.9 Mandate – Quebec Superior Court, case regarding nuisances on lot 1 833 447

WHEREAS lot 1 833 447 has been in a state of nuisances for several years;

WHEREAS the Town sent several letters to the owner of lot 1 833 447 between 2018 and 2020, instructing him to remedy the situation causing the nuisances;

WHEREAS a formal notice was sent to the owner of lot 1 833 447 on May 30th, 2023, instructing him to remedy the situation causing the nuisances;

WHEREAS the owner of lot 1 833 447 did not carry out the necessary work to eliminate the situation causing the nuisances;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

TO AUTHORIZE the firm DHC Avocats to file a legal claim in the Quebec Superior Court to put an end to the situation of nuisances on lot 1 833 447;

THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.10 Tabling of the minutes for Town-Planning Advisory Committee (TPAC) – Novembre 2023

Members of Council take note of the tabling of the Town Planning Advisory Committee minutes.

3.11 Tabling of the minutes for Town-Planning Advisory Committee (TPAC) – Novembre special meeting 2023



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the Town Planning Advisory Committee minutes.



Dépôt

3.12 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Novembre 2023

3.12 Tabling of the monthly report for permits issued – November 2023

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

4. ADMINISTRATION ET FINANCES

4. ADMINISTRATION AND FINANCE



Résolution R2024-01-12

4.1 Approbation des paiements – Décembre 2023

4.1 Approval of disbursements – December 2023

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 19 décembre 2023 ;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of December 19th, 2023;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Benoît Blais**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 19 décembre 2023 tels que présentés :

TO APPROVE the following disbursements as of December 19th, 2023, as presented:

Chèques / Cheques	892 522.48 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(1 316.46) \$
Débit direct / Direct debit	37 153.73 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00) \$
Sous-total des paiements / Sub-total	928 359.75 \$
Paie - Payroll - # 25	111 512.73 \$
Total des comptes payés / Accounts paid	1 039 872.48 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-01-13

4.2 Refinancement des règlements d'emprunt 615, 612, 616 et 755-2022 - adjudication

4.2 Refinancing Loan By-Laws 615, 612, 616 & 755-2022 - adjudication

CONSIDÉRANT QUE conformément aux règlements d'emprunts numéros 615, 612, 616 et 755-2022 la Ville d'Hudson souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance ;

WHEREAS the Town of Hudson would like to issue bonds, specifically a bond with a due date, as per By-Law numbers 615, 612, 616 and 755-2022;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a demandé, à cet égard, par l'entremise du système électronique « Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du

WHEREAS the Town of Hudson requested, in this regard, by way of an electronic financial information system «Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

financement municipal », des soumissions pour la vente d'une émission d'obligations, datée du 22 janvier 2024, au montant de 5 111 000.00 \$;

émis aux fins du financement municipal», offers for the sale of the issuance of bonds in the amount of \$5,111,000.00 dated January 22nd, 2024;

CONSIDÉRANT QU'à la suite de l'appel d'offres public pour la vente de l'émission désignée ci-dessus le ministère des Finances a reçu cinq (5) soumissions conformes, le tout selon l'article 555 de la Loi sur les cités et villes (RLRQ, chapitre C-19) ou l'article 1066 du Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1) et de la résolution adoptée en vertu de cet article ;

WHEREAS pursuant to this public tender procedure for the issuance of the aforementioned bonds, the Town of Hudson received five (5) complying bids, the whole in accordance with section 555 of the Cities and Towns Act (CQLR c C-19) or Section 1066 of the Municipal Code of Québec (R.S.Q., chapter C-27.1) and the resolution adopted in virtue of this article;

1 - VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC.

181 000 \$	4,95000 %	2025
190 000 \$	4,50000 %	2026
199 000 \$	4,25000 %	2027
210 000 \$	4,25000 %	2028
4 331 000 \$	4,25000 %	2029

Prix : 98,61607

Coût réel : 4,59698 %

2 - BMO NESBITT BURNS INC.

181 000 \$	5,00000 %	2025
190 000 \$	4,50000 %	2026
199 000 \$	4,50000 %	2027
210 000 \$	4,50000 %	2028
4 331 000 \$	4,25000 %	2029

Prix : 98,67500

Coût réel : 4,59868 %

3 - RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES INC.

181 000 \$	5,00000 %	2025
190 000 \$	4,50000 %	2026
199 000 \$	4,25000 %	2027
210 000 \$	4,25000 %	2028
4 331 000 \$	4,25000 %	2029

Prix : 98,57100

Coût réel : 4,60847 %

4 - FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC.

181 000 \$	4,85000 %	2025
190 000 \$	4,45000 %	2026
199 000 \$	4,25000 %	2027
210 000 \$	4,25000 %	2028
4 331 000 \$	4,20000 %	2029

Prix : 98,35400

Coût réel : 4,61365 %



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

5 - VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS INC.

181 000 \$	4,90000 %	2025
190 000 \$	4,45000 %	2026
199 000 \$	4,25000 %	2027
210 000 \$	4,20000 %	2028
4 331 000 \$	4,20000 %	2029

Prix : 98,16600

Coût réel : 4,65856 %

CONSIDÉRANT QUE le résultat du calcul des coûts réels indique que la soumission présentée par la firme VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC. est la plus avantageuse ;

WHEREAS the calculation result of the actual cost, the offer from VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC. was deemed to be the most beneficial;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit ;

THAT the preamble of the present resolution becomes an integral part hereof as if it were reproduced in its entirety;

QUE l'émission d'obligations au montant de 5 111 000.00 \$ de la Ville d'Hudson soit adjugée à la firme VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC. ;

THAT the issuance of bonds in the amount of \$5,111,000.00 from the Town of Hudson be awarded to VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC.;

QUE la demande soit faite à ce(s) dernier(s) de mandater Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) pour l'inscription en compte de cette émission ;

THAT a request be made to them to mandate the "Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS)" for the registration of an account for the issuance;

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents ;

THAT CDS act as a registrar to the account, holding agent of the bond, paying agent responsible for transactions to be made with regards to the members;

QUE CDS procède au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise le trésorier à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises »;

THAT CDS proceed to the transfer of funds in accordance with the legal requirements and the terms of each issued bond and, to that effect, Council authorizes the Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises";

QUE la mairesse et le trésorier soient autorisés à signer les obligations visées par la présente émission, soit une obligation par échéance.

THAT the Mayor and the Treasurer be authorized to sign the bonds covered by the present issuance, specifically one bond per due date.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-01-14

4.3 Refinancement des règlements d'emprunt 615, 612, 616 et 755-2022 – concordance

4.3 Refinancing Loan By-Laws 615, 612, 616 & 755-2022 - Agreement

CONSIDÉRANT QUE, conformément aux règlements d'emprunts suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux, la Ville d'Hudson souhaite émettre une série

WHEREAS as per the following Loan By-Laws and for the amounts indicated for each, the Town of Hudson would like to issue a series of bonds, one bond per maturity, specifically a term bond



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

d'obligations, soit une obligation par échéance, pour un montant total de 5 111 000.00 \$ qui sera réalisé le 22 janvier 2024, réparti comme suit :

for January 22nd, 2024 in the amount of \$5,111,000.00, as follows:

Règlements d'emprunts # / Loan By-Laws #	Pour un montant de \$ / For an amount of \$
615	3 398 400 \$
612	141 100 \$
616	471 500 \$
755-2022	1 100 000 \$

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de modifier les règlements d'emprunts en conséquence ;

WHEREAS it is necessary to modify the by-law accordingly;

CONSIDÉRANT QUE, conformément au 1er alinéa de l'article 2 de la *Loi sur les dettes et emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D 7), pour les fins de cette émission d'obligations et pour les règlements d'emprunts numéros 615, 612, 616 et 755-2022, la Ville d'Hudson souhaite émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements ;

WHEREAS in accordance with the first paragraph of Section 2 of the *Municipal loans and debts Act* (R.S.Q., chapter D-7), for the purposes of this bond issue and for loan by-laws numbers 615, 612, 616 and 755-2022, the Town of Hudson wishes to issue for a shorter term than that originally set out in the aforementioned by-laws;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

QUE les règlements d'emprunts indiqués au 1^{er} alinéa du préambule soient financés par obligations, conformément à ce qui suit :

THAT the loan by-laws indicated in the 1st paragraph of the preamble be financed by bonds in accordance with the following:

1. les obligations, soit une obligation par échéance, seront datées du 22 janvier 2024 ;

1. the bonds, being one bond per maturity, shall be dated January 22nd, 2024;

2. les intérêts seront payables semi-annuellement, le 22 janvier et le 22 juillet de chaque année ;

2. interests will be payable semi-annually on January 22nd and July 22nd of each year;

3. les obligations ne seront pas rachetables par anticipation ; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs conformément à la Loi sur les dettes et les emprunts municipaux (RLRQ, chapitre D 7);

3. the bonds will not be redeemable by anticipation; however, they may be redeemable with the approval of the holders in conformity with the Act respecting Municipal Debts and Loans (R.S.Q., chapter D-7);

4. les obligations seront immatriculées au nom de Service de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) et seront déposées auprès de CDS ;

4. the bonds be registered in the name of «*Services de dépôt de compensation CDS inc.*» (CDS) and shall be deposited with CDS;

5. CDS agira au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents ;

5. CDS will act in the name of its members as the agent for account recording, bonds holder agent, disbursements agent and responsible for transactions to be carried out for its members;

6. CDS procédera au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise le (la) greffier(ère) trésorier(ère) ou trésorier(ère) à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises »;

6. CDS will proceed to the transfer of funds in accordance with the legal requirements of the obligation, for this purpose, Council authorizes the Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "authorization for the pre-authorized debit plan for businesses";



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

7. CDS effectuera les paiements de capital et d'intérêts aux adhérents par des transferts électroniques de fonds et, à cette fin, CDS prélèvera directement les sommes requises dans le compte suivant :

**BANQUE DE MONTRÉAL
SUCCURSALE 02361
54, RUE CAMERON
HUDSON, QC, J0P 1H0**

7. CDS will make the payment of capital and interest to the members by electronic transfer of funds, and, for this purpose, CDS will make direct deductions in the account of the following financial institution:

**BANK OF MONTREAL
BRANCH 02361
54 CAMERON STREET
HUDSON, QC, J0P 1H0**

8. QUE les obligations soient signées par le (la) maire et le (la) greffier(ère) trésorier(ère) ou trésorier(ère). La Ville d'Hudson, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS afin d'agir en tant qu'agent financier authenticateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées ;

8. THAT the grants be signed by the Mayor and the Treasurer. The Town of Hudson, as permitted by law, has mandated CDS in order to act as an authenticate financial agent and the bonds will enter into effect at the time they are authenticated;

QUE, en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2030 et suivantes, le terme prévu dans les règlements d'emprunts numéros 615, 612, 616 et 755-2022 soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de cinq (5) ans (à compter du 22 janvier 2024), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

THAT with respect to the annual amortization foreseen for the years 2029 and following, instead of the term prescribed for the said amortizations for the borrowing By-Laws 615, 612, 616 and 755-2022 be issued for a shorter term than the term provided for in the loan by-laws, that is a term of five (5) years (as of January 22, 2024), instead of the term prescribed for the said amortizations, each subsequent issue to be for the balance or part of the balance due on the loan.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-01-15

4.4 Renouvellement - Embauche contractuelle – Département des finances

4.4 Renewal - Hiring contract - Finance Department

CONSIDÉRANT QUE le service des finances est dépourvu d'une de ses techniciennes en comptabilité depuis le 5 avril 2023 et ce pour une durée indéterminée ;

CONSIDERING THAT the Finance Department has been without one of its accounting technicians since April 5th 2023 for an indefinite period;

CONSIDÉRANT les besoins anticipés du service des finances et pour le bon fonctionnement du service ;

WHEREAS the anticipated needs of the Finance Department and for the efficient operation of the department;

CONSIDÉRANT que la Ville désire soutenir le service des finances dans ses opérations ;

WHEREAS the Town wishes to support the Finance Department in its operations;

CONSIDÉRANT la possibilité de renouveler l'offre de service pour un mandat de soutien au service des finances ;

WHEREAS it is possible to renew the offer of service for a support mandate for the finance department;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Mark Gray**

DE RENOUVELER l'entente pour les services de la firme Robert Half, pour un contrat temporaire, à titre de technicien comptable attitré au service des finances ;

TO RENEW the agreement for the services of the firm Robert Half, on a temporary basis, as accounting technician for the Finance Department;



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE la durée du mandat soit d'un maximum de 22 semaines, où au retour de l'employée en absence, selon la première échéance; à un taux horaire de 52.00 \$ pour un montant maximal de 27 500.00 \$ avant taxes ;

D'APPROUVER le paiement des frais pour les services de consultation temporaire au service des finances ;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budgétaire prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. GREFFE



Résolution R2024-01-16

5.1 Mise à jour des nominations au comité en environnement

CONSIDÉRANT la résolution R2022-06-163 créant le comité en environnement et nommant des membres résidents ;

CONSIDÉRANT la résolution R2023-06-142 mise à jour des nominations au comité en environnement ;

CONSIDÉRANT QUE le mandat des membres du comité est fixé à deux (2) ans et est renouvelable ;

CONSIDÉRANT le départ de Mme Diane Marineau, de Mme Marina Johnston, de Mme Chantal St-Laurent et de M. Adrien Michel ;

CONSIDÉRANT QUE pour le bon fonctionnement du comité et pour remplacer le départ de certains membres, il y a lieu de faire la mise à jour des nominations au comité en environnement pour remplacer ces personnes pour un terme de 2 ans ;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Daren Legault**

DE NOMMER les personnes suivantes à titre de membre résident du comité en environnement pour un terme de deux (2) ans qui débute le 10 janvier 2024 ;

- James Macintosh
- Stephane Desjardins
- Kirsten Bowser
- Ariane Jonassen

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-01-17

5.2 Abolition du comité ad hoc chargé à la conservation

THAT the duration of the mandate be a maximum of 22 weeks, or upon the return of the employee's absence, whichever comes first; at an hourly rate of \$52.00 for a maximum amount of \$27 500.00 before taxes;

TO APPROVE the payment of fees for temporary consulting services to the Finance Department;

THAT this expense be appropriated in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. TOWN CLERK

5.1 Environment Committee nomination updates

WHEREAS resolution R2022-06-163 created the Environment Committee and appointed its members;

WHEREAS resolution R2023-06-142 Environment Committee nomination updates;

WHEREAS the duration of the mandate is fixed at two (2) years and is renewable;

CONSIDERING the departure of Ms. Diane Marineau, Ms. Marina Johnston, Ms. Chantal St-Laurent and Mr. Adrien Michel;

CONSIDERING that for the proper functioning of the Committee and to replace the departure of certain members, it is necessary to update the appointments to the Environment Committee to replace these members for a term of 2 years;

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Daren Legault**

TO APPOINT the following persons as member residents of the Environment Committee for a two (2) year term commencing January 10, 2024;

- James Macintosh
- Stephane Desjardins
- Kirsten Bowser
- Ariane Jonassen

CARRIED UNANIMOUSLY

5.2 Abolition of the Ad Hoc Conservation Working Group (CWG)



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT la résolution R2022-01-20 créant le comité ad hoc chargé à la conservation ;

WHEREAS resolution R2022-01-20 created the Ad Hoc Conservation working group;

CONSIDÉRANT QUE le mandat spécifique du comité lors de sa création a été complété ;

CONSIDERING THAT the specific mandate of the Committee at the time of its creation has been completed;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Douglas Smith**

D'ABOLIR le comité ad hoc chargé à la conservation.

TO ABOLISH the Ad Hoc Conservation Working Group (CWG).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-01-18

5.3 Appui – Demande au gouvernement du Canada et au gouvernement du Québec de modifier le règlement de la Régie canadienne de l'énergie sur les pipelines terrestres pour changer la définition d'un incident de pipeline en abaissant le seuil de son niveau actuel de 1500 litres à 208 litres et de modifier le règlement sur les matières dangereuses afin d'obliger les pipelinières à divulguer les fuites de produits pétroliers de 25 litres et plus au gouvernement du Québec et aux municipalités concernées

5.3 Support - Request that the Government of Canada and the Government of Quebec amend the Canadian Energy Regulator Onshore Pipeline Regulations to change the definition of a pipeline incident by lowering the threshold from its current level of 1,500 liters to 208 liters and amend the Regulation respecting hazardous materials to require pipeline companies to disclose petroleum product leaks of 25 liters or more to the Government of Quebec and to the municipalities concerned

CONSIDÉRANT la demande d'appui reçue de la Table de concertation régionale de la Montérégie (résolution 1144-11-2023) ;

WHEREAS the request for support received from the «*Table de concertation régionale de la Montérégie*» (resolution 1144-11-2023);

CONSIDÉRANT QUE le Règlement de la Régie canadienne de l'énergie sur les pipelines terrestres définit un « incident » qui doit être rapporté à la Régie de l'énergie du Canada comme une fuite de pipelines de plus de 1 500 litres (1.5 m3) ;

WHEREAS the Canadian Energy Regulator Onshore Pipeline Regulations define an "incident" to be reported to the Canadian Energy Board as a pipeline leak of more than 1,500 liters (1.5 m3);

CONSIDÉRANT QUE ces documents recommandent l'évacuation dans un rayon de 300 mètres lors d'un grand déversement à cause du risque d'incendie, mais qu'il n'y a aucune obligation de révéler les fuites de 208 à 1 500 litres ;

WHEREAS these documents recommend evacuation within a 300-meter radius in the event of a large spill due to the risk of fire, but that there is no obligation to reveal leaks of 208 to 1,500 liters;

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement québécois s'appuie sur la Loi fédérale qui oblige les pipelinières à révéler uniquement les fuites de plus de 1 500 litres ;

WHEREAS the Quebec government relies on the Federal Act, which requires pipeline companies to disclose only leaks of more than 1,500 liters;

CONSIDÉRANT QUE les municipalités du Québec ne sont pas informées et ne connaissent pas l'ampleur de la majorité des fuites de pipelines qui se produisent sur leur territoire ni les quantités précises d'hydrocarbures répandues ;

WHEREAS Quebec municipalities are not informed and do not know the extent of the majority of pipeline leaks that occur on their territory, nor the precise quantities of hydrocarbons spilled;

CONSIDÉRANT QUE lors d'un déversement, il y a aussi un risque d'intoxication puisque le pétrole brut

WHEREAS, in the event of a spill, there is also a risk of poisoning since crude oil contains



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

contient du sulfure d'hydrogène et de 0,5 à 3% d'hydrocarbures volatils toxiques soit le BTEX (benzène, toluène, éthylbenzène et xylène) ;

hydrogen sulphide and 0.5 to 3% of toxic volatile hydrocarbons, i.e. BTEX (benzene, toluene, ethylbenzene and xylene);

CONSIDÉRANT les nombreux problèmes de santé que peut engendrer un déversement sur la population ;

WHEREAS the numerous health problems that a spill can cause for the population;

CONSIDÉRANT QUE quotidiennement des dizaines de millions de litres de pétrole circulent dans des pipelines au Québec ;

WHEREAS tens of millions of liters of oil flow through Quebec pipelines every day;

CONSIDÉRANT QUE cinq pipelines majeurs traversent le territoire de la MRC de Vaudreuil-Soulanges ;

WHEREAS five major pipelines cross the territory of the MRC de Vaudreuil-Soulanges;

CONSIDÉRANT QU'un total de douze pipelines traversent plusieurs territoires de la région administrative de la Montérégie ;

WHEREAS a total of twelve pipelines cross several territories in the Montérégie administrative region;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**

DE TRANSMETTRE la présente résolution à la Fédération québécoise des municipalités (FQM), à l'Union des municipalités du Québec (UMQ), à la Fédération canadienne des municipalités (FCM) afin que ces dernières fassent les représentations nécessaires afin de demander que :

TO SEND the present resolution to the «*Fédération Québécoise des Municipalités (FQM)*», the «*Union des municipalités du Québec (UMQ)*» and the Federation of Canadian Municipalities (FCM) so that they may make the necessary representations to request that:

- Le gouvernement du Canada modifie le Règlement de la Régie canadienne de l'énergie sur les pipelines terrestres pour changer la définition d'un incident de pipeline en abaissant le seuil de son niveau actuel de 1 500 litres à 208 litres, tel qu'édicté dans les documents de référence ;
- Le gouvernement du Québec modifie le Règlement sur les matières dangereuses afin d'obliger les pipeliniers à divulguer les fuites de produits pétroliers de 25 litres et plus au gouvernement du Québec et aux municipalités concernées ;

- The Government of Canada amend the Canadian Energy Regulator Onshore Pipeline Regulations to change the definition of a pipeline incident by lowering the threshold from its current level of 1,500 liters to 208 liters, as set out in the reference documents;
- The Government of Quebec amend the By-Law respecting hazardous materials to require pipeline companies to disclose leaks of petroleum products of 25 liters or more to the Quebec government and the municipalities concerned;

DE TRANSMETTRE également une copie de la résolution au Regroupement des tables décisionnelles de la Montérégie.

TO SEND a copy of this resolution to the «*Regroupement des tables décisionnelles de la Montérégie*».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-01-19

5.4 Appui à la Ville de Percé – Appel du jugement de la Cour supérieure du Québec invalidant son règlement imposant une redevance réglementaire pour contribuer au financement des infrastructures touristiques municipales

5.4 Support to the municipality of Percé - Appeal of the Superior Court of Quebec judgment invalidating its By-Law imposing a regulatory royalty to contribute to the financing of municipal tourism infrastructures

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Percé a adopté, le 28 septembre 2021, le *Règlement numéro 575-2021*

WHEREAS the City of Percé adopted, on September 28th, 2021, *By-Law number 575-2021*



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

imposant une redevance réglementaire pour contribuer au financement des infrastructures touristiques municipales ;

imposing a regulatory fee to contribute to the financing of municipal tourism infrastructures;

CONSIDÉRANT QUE le Règlement numéro 575-2021 a été modifié par les Règlements numéros 581-2022, 590-2022 et 600-2022 adoptés respectivement le 8 février 2022, le 5 avril 2022 et le 14 juin 2022 ;

WHEREAS By-Law number 575-2021 was amended by By-laws number 581-2022, 590-2022 and 600-2022 adopted respectively on February 8th, 2022, April 5th, 2022 and June 14th, 2022;

CONSIDÉRANT QUE ce règlement a été adopté en vertu du nouveau pouvoir accordé aux municipalités par les articles 500.6 et suivants de la *Loi sur les cités et villes* et 1000.6 et suivants du *Code municipal du Québec* ;

WHEREAS this by-law was adopted pursuant to the new powers granted to municipalities by Sections 500.6 et seq. of the *Cities and Towns Act* and 1000.6 et seq. of the *Quebec Municipal Code*;

CONSIDÉRANT QUE le Règlement numéro 575-2021 a fait l'objet d'une demande en nullité (contrôle judiciaire), laquelle a été déposée à la Cour supérieure du Québec le 2 juin 2022 ;

WHEREAS By-Law number 575-2021 was the subject of an application for nullity (judicial review), which was filed with the Superior Court of Quebec on June 2nd, 2022

CONSIDÉRANT QUE ladite demande en nullité a été entendue par la Cour supérieure les 17 et 18 janvier 2023 ;

WHEREAS said request for nullity was heard by the Superior Court on January 17th and 18th, 2023;

CONSIDÉRANT QUE le jugement de la Cour supérieure a été rendu le 16 juin 2023 ;

WHEREAS the Superior Court judgment was rendered on June 16th, 2023;

CONSIDÉRANT QUE par ce jugement, le tribunal :

WHEREAS in this judgment, the court:

« [76] DÉCLARE le Règlement numéro 575-2021 imposant une redevance réglementaire pour contribuer au financement des infrastructures touristiques municipales nul, notamment du 28 septembre 2021 au 14 juin 2022, pour tous les commerçants tel que défini au règlement à l'article 3(2°) puisqu'il est illégal ;

"[76] DECLARE By-Law number 575-2021 imposing a regulatory fee to contribute to the financing of municipal tourism infrastructures null and void, in particular from September 28th, 2021 to June 14th, 2022, for all merchants as defined in the by-law at article 3(2°) since it is illegal;

[77] DÉCLARE le Règlement numéro 600-2022 modifiant le Règlement numéro 571-2021 imposant une redevance réglementaire pour contribuer au financement des infrastructures touristiques municipales afin de modifier certaines dispositions nul pour tous les commerçants tel que défini au règlement à l'article 3(2°) puisqu'il est illégal ; »;

[77] DECLARE By-law number 600-2022 amending By-law number 571-2021 imposing a regulatory levy to contribute to the financing of municipal tourism infrastructures in order to amend certain provisions null and void for all merchants as defined in the by-law at article 3(2°) since it is illegal;"

CONSIDÉRANT QUE ce jugement, tel que rédigé, compromet grandement le pouvoir de l'ensemble des municipalités du Québec de mettre en place des redevances réglementaires, quelles qu'elles soient ;

WHEREAS this judgment, as drafted, greatly compromises the power of all Quebec municipalities to implement regulatory fees of any kind;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Percé a pris la décision d'inscrire ce jugement en appel ;

WHEREAS the City of Percé has decided to appeal this decision;

CONSIDÉRANT QUE l'Union des municipalités du Québec a appuyé la Ville de Percé en déclarant « *La cause portée par la Ville de Percé est en effet cruciale, selon l'Union, car son issue pourrait entraîner des répercussions importantes quant à*

WHEREAS the «*Union des municipalités du Québec*» has supported the City of Percé, stating: "*The case brought by the City of Percé is indeed crucial, according to the Union, because its outcome could have major repercussions on*



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

l'application des pouvoirs généraux en matière de redevance réglementaire, et ce, pour l'ensemble des municipalités québécoises. » ;

the application of general powers with regard to regulatory fees, and this, for all Quebec municipalities";

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Percé a besoin de l'appui de l'ensemble des municipalités du Québec dans ses démarches pour faire reconnaître la validité de son règlement imposant une redevance réglementaire ;

WHEREAS the City of Percé needs the support of all Quebec municipalities in its efforts to have the validity of its by-law imposing a regulatory fee recognized;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson est également d'avis que cette cause présente des enjeux d'intérêt pour l'ensemble des municipalités du Québec ;

WHEREAS the Town of Hudson is also of the opinion that this case presents issues of interest to all Quebec municipalities;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

D'APPUYER la Ville de Percé dans ses démarches pour faire reconnaître la légalité de son règlement imposant une redevance touristique ;

TO SUPPORT the City of Percé in its efforts to have the legality of its by-law imposing a tourist fee recognized;

DE TRANSMETTRE une copie de la résolution à la Ville de Percé.

TO SEND a copy of this resolution to the City of Percé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RESSOURCES HUMAINES

6. HUMAN RESSOURCES



Résolution R2024-01-20

6.1 **Embauche au service de la culture et des loisirs – Technicienne en activités et événements**

6.1 **Hiring at the Culture and Recreation Department - Activities and Events Technician**

CONSIDÉRANT QUE la fonction 701 – Technicien en activités et événements pour le service de la culture et des loisirs est dépourvu de son titulaire depuis le 10 août 2023 ;

CONSIDERING that function 701 – Activities and events Technician for the Culture and Recreation Department has been vacant since August 10th, 2023;

CONSIDÉRANT QUE pour le bon fonctionnement du service de la culture et des loisirs, il est nécessaire que ce poste soit remplacé ;

CONSIDERING that for the proper functioning of the Culture and Recreation Department, it is necessary that this position be replaced;

CONSIDÉRANT QU'un affichage a eu lieu, tel que prescrit à l'article 9 de la convention collective, et que celui-ci s'est terminé en septembre 2023 ;

WHEREAS a posting took place, as prescribed in article 9 of the Collective Agreement, and ended in September 2023;

CONSIDÉRANT QUE le processus de sélection, d'évaluation et d'entrevue des candidatures a été fait en collaboration avec le service des ressources humaines et le directeur de service ;

WHEREAS the selection process, assessment and interview of applications made in collaboration with the human resources services and manager of the service;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

D'EMBAUCHER Madame Laurence Bergeron-Michaud au titre de technicienne en activités et événements, fonction 701, au service de la culture et des loisirs ;

TO HIRE Ms. Laurence Bergeron-Michaud as an Activities and Events Technician, function 701 for the Culture and Recreation Department;



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE l'embauche de Madame Laurence Bergeron-Michaud soit effective dès le 5 février 2024 ;

THAT the hiring of Ms. Laurence Bergeron-Michaud be effective as of February 5th, 2024;

QUE l'embauche soit assujettie à une période de probation, ce celle-ci correspondant aux six (6) premiers mois de travail, avec la possibilité de prolonger celle-ci de trois (3) mois supplémentaires, tel que prescrit à la convention collective, art. 2.14; Que la Ville puisse mettre fin à l'emploi pour tout motif, avec un préavis d'une semaine;

That the hiring be subject to a probationary period, this corresponds to the first six (6) months of work, with the possibility of extending it by three (3) additional months, as prescribed in the Collective Agreement, art. 2.14; that the Town may terminate employment for any reason, with one week's notice;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

That this expense be allocated in accordance with planned budget.

VOTES POUR:

Douglas Smith
Reid Thompson
Mark Gray
Daren Legault

VOTES IN FAVOR:

Douglas Smith
Reid Thompson
Mark Gray
Daren Legault

VOTE CONTRE:

Benoît Blais

VOTE AGAINST:

Benoît Blais

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Résolution R2024-01-21

6.2 Embauche au service des travaux publics – Contremaître adjoint

6.2 Hiring at Public Works Department – Assistant of Public Works Foreman

CONSIDÉRANT QUE l'employé nommé à la fonction 210 – Contremaître adjoint se retire du poste ;

WHEREAS the employee appointed to position 210 - Assistant Foreman will be leaving his position;

CONSIDÉRANT QUE pour le bon fonctionnement du service des travaux publics, il est nécessaire que ce poste de contremaître adjoint soit remplacé ;

WHEREAS for the smooth operation of the Public Works Department, it is necessary to replace the position of Assistant Foreman;

CONSIDÉRANT QU'un affichage a eu lieu, tel que prescrit à l'article 9 de la convention collective, et que celui-ci s'est terminé en septembre 2023 ;

WHEREAS a posting took place, as prescribed in article 9 of the Collective Agreement, and ended in September 2023;

CONSIDÉRANT QUE le processus de sélection, d'évaluation et d'entrevue des candidatures fait en collaboration avec le service des ressources humaines et les directeurs de service ;

WHEREAS the selection process, assessment and interview of applications made in collaboration with the human resources services and managers of both services;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

D'EMBAUCHER Monsieur Youssef Belhrazem au titre de contremaître adjoint, fonction 210, au service des travaux publics ;

TO HIRE Mr. Youssef Belhrazem as Assistant Foreman, fonction 210 for the Public Works Department;

QUE l'embauche de Monsieur Youssef Belhrazem soit effective dès le 15 janvier 2024 ;

THAT the hiring of Mr. Youssef Belhrazem be effective as of January 15th, 2024;

QUE l'embauche soit assujettie à une période de probation, ce celle-ci correspondant aux six (6) premiers mois de travail, avec la possibilité de prolonger celle-ci de trois (3) mois supplémentaires,

THAT the hiring be subject to a probationary period, this corresponds to the first six (6) months of work, with the possibility of extending it by three (3) additional months, as prescribed in the



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

tel que prescrit à la convention collective, art. 2.14;
Que la Ville puisse mettre fin à l'emploi pour tout motif, avec un préavis d'une semaine;

Collective Agreement, art. 2.14; that the Town may terminate employment for any reason, with one week's notice;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

That this expense be allocated in accordance with planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

7. CULTURE & LOISIRS

7. CULTURE & RECREATION

8. TRAVAUX PUBLICS

8. PUBLIC WORKS



Résolution R2024-01-22

8.1 Programme d'aide à la voirie locale - Sous-volet : Projets particuliers d'amélioration par circonscription électorale (provinciale) – Reddition de compte

8.1 Assistance program for local roadways – Sub-component: Particular projects to improve electoral districts (provincial) - Accountability

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter ;

WHEREAS the Town of Hudson has read the terms and conditions for the application of the Specific Improvement Projects (SIP) component of the Local Roads Assistance Program (LRAP) and agrees to comply with them;

CONSIDÉRANT QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL ;

WHEREAS the road network for which a request for financial assistance has been granted is under municipal jurisdiction and is eligible for the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE les travaux ont été réalisés dans l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés ;

WHEREAS the work was carried out in the calendar year in which the Minister authorized it;

CONSIDÉRANT QUE les travaux ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL ;

CONSIDERING THAT the work or the related costs are eligible for the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli ;

CONSIDERING THAT form V-0321 has been duly completed;

CONSIDÉRANT QUE la transmission de la reddition de comptes des projets a été effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le 31 décembre 2023 de l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés ;

WHEREAS the submission of the project's accountability report was made at the end of the work or no later than December 31st, 2023, of the calendar year in which the Minister authorized it;

CONSIDÉRANT QUE le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet ;

WHEREAS the payment is conditional upon the Minister's acceptance of the project's accountability report;

CONSIDÉRANT QUE, si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce ;

CONSIDERING that, if the report is deemed to be in compliance, the Minister will make a payment to the municipalities based on the list of work that he has approved, without exceeding the maximum amount of assistance as it appears in the letter of announcement;

CONSIDÉRANT QUE les autres sources de financement des travaux ont été déclarées ;

CONSIDERING THAT other sources of funding for the work have been declared;



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

D'APPROUVER la reddition de compte des dépenses d'un montant de 1,000,474.95 \$ avant taxes relatives aux travaux d'amélioration réalisés et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, et DE RECONNAITRE qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

TO APPROVE the accounting of expenses in the amount of \$1,000,474.95 before taxes relating to the improvement work carried out and the inherent eligible costs mentioned in form V-0321, in accordance with the requirements of the «*ministère des Transports du Québec*», and TO RECOGNIZE that in the event of non-compliance with these requirements, the financial assistance will be terminated.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

9. PUBLIC SAFETY

10. RÈGLEMENTS

10. BY-LAWS



Résolution R2024-01-23

10.1 Adoption – Règlement no 764-2023 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2024

10.1 By-Law 764-2023 decreeing the taxation for the 2024 fiscal year – Adoption

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 11 décembre 2023 ;

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the special meeting of the Municipal Council held on December 11th, 2023;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a pris connaissance du Règlement numéro 764-2023 Décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2024 ;

WHEREAS Council has reviewed By-Law number 764-2023 Decreeing the taxation for the 2024 fiscal year;

CONSIDÉRANT QUE le projet de règlement déposé le 11 décembre 2023 s'est vu modifié de la façon suivante :

WHEREAS the proposed by-law tabled on December 11th, 2023, was amended as follows:

- À l'article 20, règlement 504 la taxe spéciale a été modifiée pour 34.91 \$.
- À l'article 21, règlement 505 la taxe spéciale a été modifiée pour 106.14 \$.

- At section 20, By-Law 504, the special tax was modified to \$34.91.
- At section 21, By-Law 505, the special tax was modified to \$106.14.

CONSIDÉRANT QUE l'objet de ce règlement est d'établir l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2024 ;

WHEREAS that the purpose of this by-law is to establish the rate of taxation for the 2024 fiscal year;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

D'ADOPTER le Règlement numéro 764-2023 Décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2024.

TO ADOPT By-Law number 764-2023 Decreeing the taxation for the 2024 fiscal year.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-01-24

10.2 Adoption - Règlement 765-2023 sur la tarification

10.2 Adoption - By-Law 765-2023 on tariffs



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du présent règlement a été donné à la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 11 décembre 2023 ;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement ne comporte aucune modification au projet déposé le 11 décembre 2023 ;

CONSIDÉRANT QUE l'objet de ce règlement est d'établir les tarifs et les frais d'utilisation à percevoir pour l'exercice financier 2024 ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

D'ADOPTER le Règlement numéro 765-2023 sur la tarification.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Avis de motion

10.3 Avis de motion et dépôt du projet – Règlement 767-2024 visant à modifier les règlements de zonage numéro 526, de lotissement numéro 527, sur les permis et certificats numéro 529, sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) numéro 571

Le conseiller Mark Gray donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le projet de Règlement 767-2024 visant à modifier les règlements de zonage numéro 526, de lotissement numéro 527, sur les permis et certificats numéro 529, sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) numéro 571.

L'objet de ce règlement est que la Ville se dote d'outils réglementaires afin :

- De protéger les arbres et les milieux naturels;
- De modifier les dispositions entourant les opérations cadastrales nécessitant la cession ou le versement d'une somme d'argent pour fins de parc, terrains de jeux ou espaces naturels ;



Avis de motion

10.4 Avis de motion et dépôt du projet – Règlement 768-2024 sur les plans d'aménagement d'ensemble

Le conseiller Mark Gray donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption, le projet de Règlement 768-2024 sur les plans d'aménagement d'ensemble.

L'objet de ce règlement est que la Ville se dote d'une approche globale pour ainsi mieux encadrer le développement des secteurs encore disponibles,

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the special meeting of the Municipal Council held on December 11th, 2023;

WHEREAS there have been no changes to the proposed by-law tabled on December 11th, 2023;

WHEREAS that the purpose of this by-law is to establish the tariffs and user fees to be charged during the 2024 fiscal year;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

TO ADOPT By-Law number 765-2023 on tariffs.

CARRIED UNANIMOUSLY

10.3 By-Law 767-2024 amending zoning by-law 526, subdivision by-law 527, permits and certificates by-law 529, site planning and architectural integration programs (SPAIP) by-law 571 – Notice of motion and tabling of the draft

Councillor Mark Gray gives notice of motion that he would move or cause to be moved the adoption of the draft By-Law 767-2024 amending zoning by-law 526, subdivision by-law 527, permits and certificates by-law 529, site planning and architectural integration programs (SPAIP) by-law 571.

The purpose of this By-Law is for the Town to be given the necessary regulatory tools in order to:

- Protect trees and natural areas;
- Modify the provisions surrounding cadastral operations requiring the transfer or payment of a sum of money for parks, playgrounds, or natural areas;

10.4 By-Law 768-2024 on comprehensive development programs – Notice of motion and tabling of the draft

Councillor Mark Gray gives notice of motion that he would move or cause to be moved the adoption of the draft By-Law 768-2024 on comprehensive development programs.

The purpose of this By-Law is to allow the Town to adopt a global approach in order to better control the development of sectors still available,



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

notamment en lien avec la protection des milieux naturels et qu'un règlement sur les plans d'aménagement d'ensemble pour ces territoires s'avère un complément essentiel à la réglementation d'urbanisme traditionnelle applicable.

particularly in relation to the protection of natural environments and a by-law on comprehensive development programs for these sectors is an essential complement to the applicable traditional urban planning regulations.



Résolution R2024-01-25

11. AFFAIRES NOUVELLES

Les membres du conseil demandent l'ajout de deux points à l'ordre du jour sous 11. Affaires nouvelles, à savoir :

11. NEW BUSINESS

Council members requested the addition of two items to the agenda under Item 11. New Business, namely:

11.1 Adoption du projet - Règlement 767-2024 visant à modifier les règlements de zonage numéro 526, de lotissement numéro 527, sur les permis et certificats numéro 529, sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) numéro 571

11.1 Adoption of draft - By-Law 767-2024 amending zoning by-law 526, subdivision by-law 527, permits and certificates by-law 529, site planning and architectural integration programs (SPAIP) by-law 571

11.2 Adoption du projet - Règlement 768-2024 sur les plans d'aménagement d'ensemble

11.2 Adoption of draft - By-Law 768-2024 on comprehensive development programs

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Douglas Smith**

D'AJOUTER à l'ordre du jour le point 11.1 Adoption du projet - Règlement 767-2024 visant à modifier les règlements de zonage numéro 526, de lotissement numéro 527, sur les permis et certificats numéro 529, sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) numéro 571 sous 11. Affaires nouvelles.

TO ADD to the agenda Item 11.1 Adoption of draft - By-Law 767-2024 amending zoning by-law 526, subdivision by-law 527, permits and certificates by-law 529, site planning and architectural integration programs (SPAIP) by-law 571 under item 11. New Business.

D'AJOUTER à l'ordre du jour le point 11.2 Adoption du projet - Règlement 768-2024 sur les plans d'aménagement d'ensemble sous 11.1 Affaires nouvelles.

TO ADD to the agenda Item 11.2 Adoption of draft - By-Law 768-2024 on comprehensive development programs under item 11.1 New Business.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-01-26

11.1 Adoption du projet - Règlement 767-2024 visant à modifier les règlements de zonage numéro 526, de lotissement numéro 527, sur les permis et certificats numéro 529, sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) numéro 571

11.1 Adoption of draft - By-Law 767-2024 amending zoning by-law 526, subdivision by-law 527, permits and certificates by-law 529, site planning and architectural integration programs (SPAIP) by-law 571

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 10 janvier 2023 ;

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on January 10th, 2023;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Douglas Smith**

QUE le projet de règlement 767-2024 visant à modifier les règlements de zonage numéro 526, de lotissement numéro 527, sur les permis et certificats

THAT the draft of By-Law 767-2024 amending zoning by-law 526, subdivision by-law 527, permits and certificates by-law 529, site planning



Séance régulière tenue le 10 janvier 2024
 Regular meeting held on January 10th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
 In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

numéro 529, sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) numéro 571 soit adopté.

and architectural integration programs (SPAIP) by-law 571 be adopted.

QUE la greffière détermine la date, l'heure et le lieu de l'assemblée publique de consultation qui doit être tenue sur ce projet et diffuse l'avis public requis.


THAT the Town Clerk determine the date, time and place of the public consultation that will be held concerning this project and publish the required public notice.

QUE copie de ce projet soit transmis à la MRCVS.

THAT copy of this draft by-law be transmitted to the MRCVS.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2024-01-27

11.2 Adoption du projet - Règlement 768-2024 sur les plans d'aménagement d'ensemble

11.2 Adoption of draft - By-Law 768-2024 on comprehensive development programs

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 10 janvier 2023 ;

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on January 10th, 2023;

**Il est proposé par Mark Gray
 Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Mark Gray
 Seconded by Reid Thompson**

QUE le projet du règlement 768-2024 sur les plans d'aménagement d'ensemble soit adopté.

THAT the draft of By-Law 768-2024 on comprehensive development programs be adopted.

QUE la greffière détermine la date, l'heure et le lieu de l'assemblée publique de consultation qui doit être tenue sur ce projet et diffuse l'avis public requis.

THAT the Town Clerk determine the date, time and place of the public consultation that will be held concerning this project and publish the required public notice.

QUE copie de ce projet soit transmis à la MRCVS.


THAT copy of this draft by-law be transmitted to the MRCVS.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD

 Résolution no R2024-01-28

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

12. ADJOURNMENT OF MEETING

**Il est proposé par Benoît Blais
 Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
 Seconded by Mark Gray**

QUE la séance soit levée à 20h46.

THAT the meeting be adjourned at 8:46 P.M.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**Chloe Hutchison
 Mairesse / Mayor**

**Susan McKercher
 Greffière par intérim / Interim Town Clerk**

